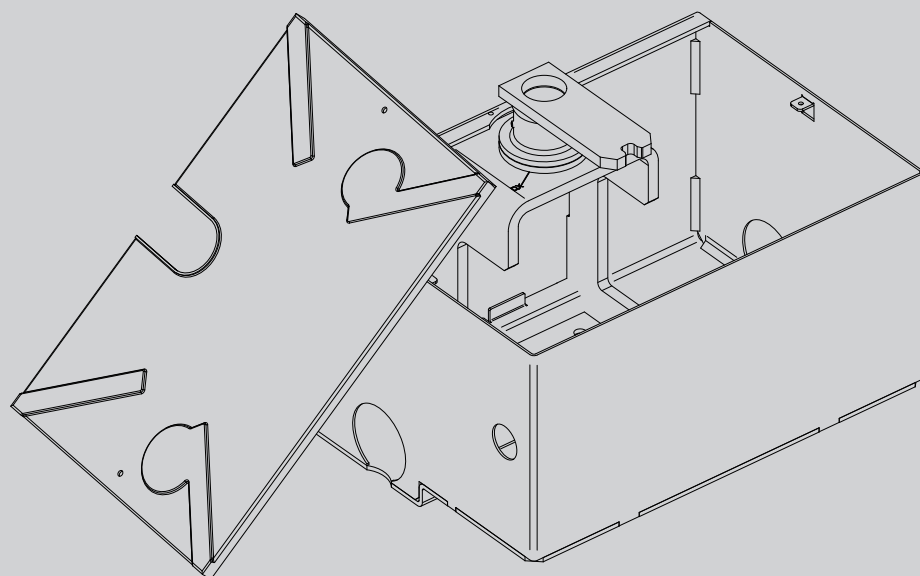




D811776_02 19-04-11

CASSA DI FONDAZIONE PORTANTE PER SUB BT
LOAD-BEARING FOUNDATION BOX FOR SUB BT
CAISSON DE FONDATION PORTANT POUR SUB BT
TRAGENDER FUNDAMENTKASTEN FÜR SUB BT
CAJA DE CIMENTACIÓN PORTANTE PARA SUB BT
DRAGENDE FUNDERINGSKIST VOOR SUB BT

CAIXA DE FUNDAÇÃO PORTANTE PARA SUB BT
ΦΕΡΟΥΣΑ ΚΑΣΑ ΘΕΜΕΛΙΩΣΗΣ ΓΙΑ SUB BT
PODZIEMNA OBUDOWA NA SIŁOWNIK SUB BT
НЕСУЩАЯ ФУНДАМЕНТНАЯ КОРОБКА ДЛЯ SUB BT
NOSNÁ ZÁKLADOVÁ KRABICE PRO SUB BT
SUB BT İÇİN TAŞIYICI TEMEL KASASI



ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION MANUAL
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE INSTALACION
INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN
INSTRUÇÕES DE USO E DE INSTALAÇÃO
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I INSTALACJI
РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ
INÁVOD K OBSLUZE A INSTALACI
KULLANIM VE MONTAJ BİLGİLERİ

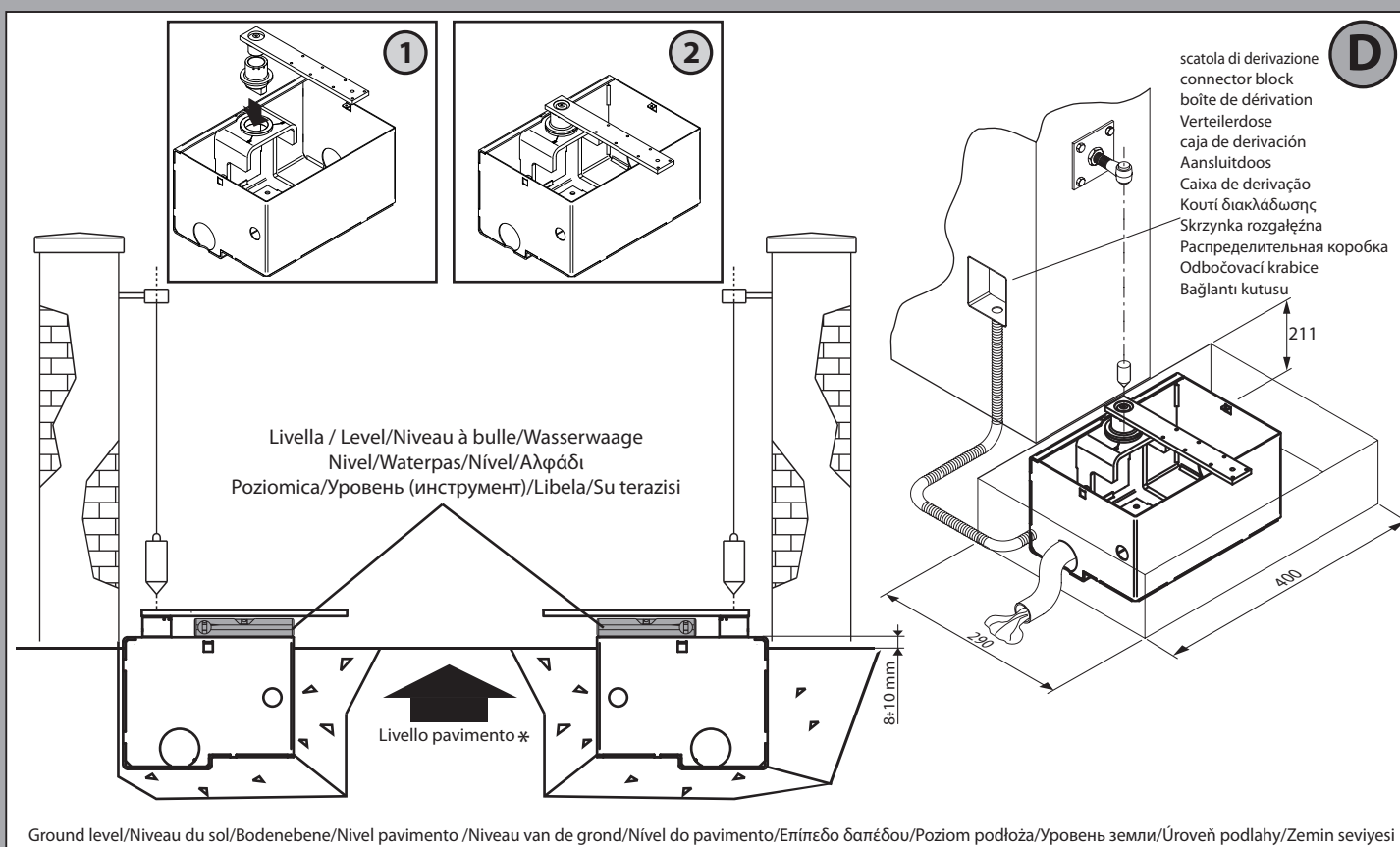
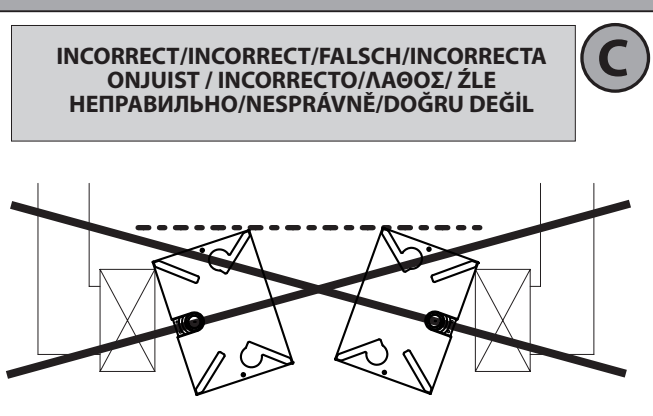
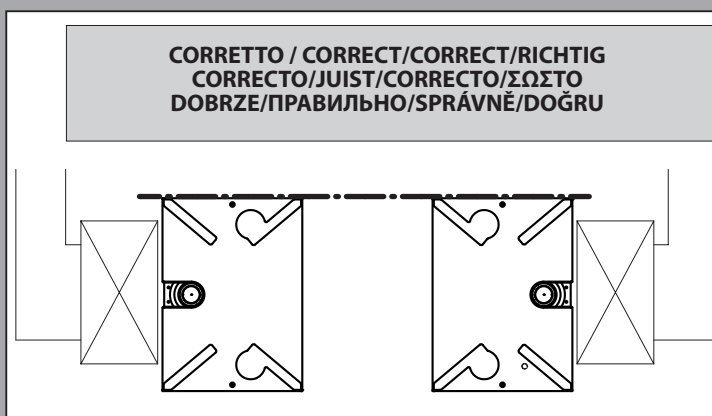
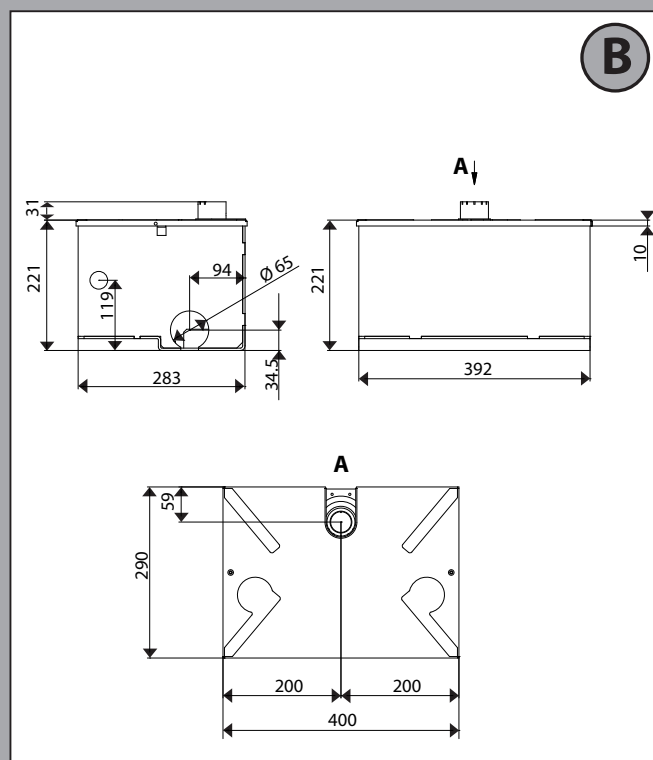
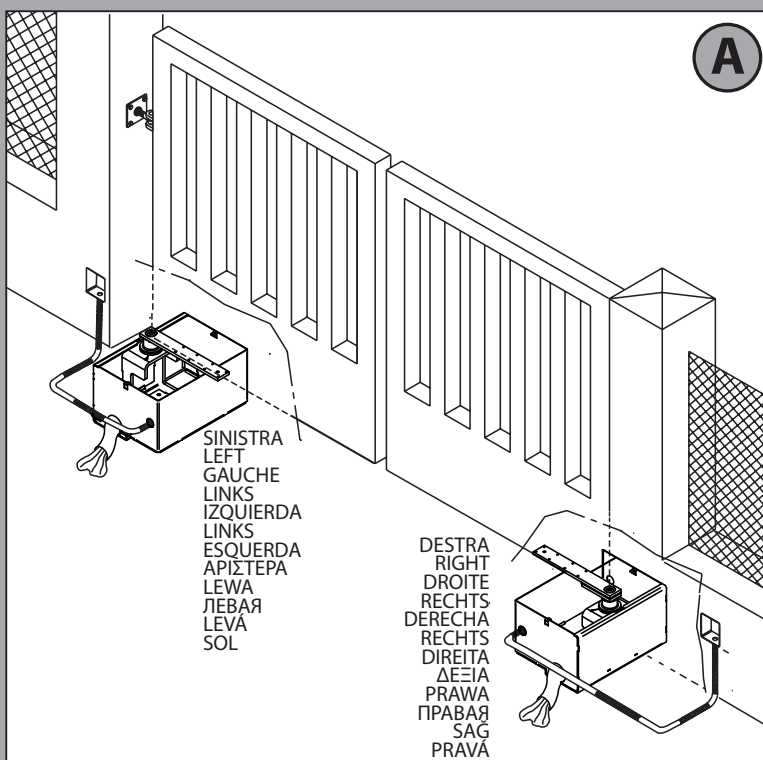
FCS BT

Bft

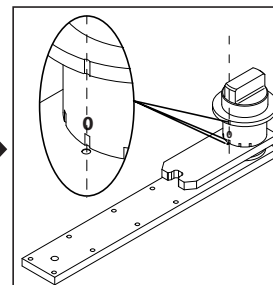
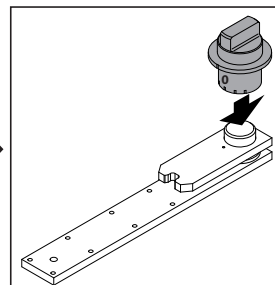
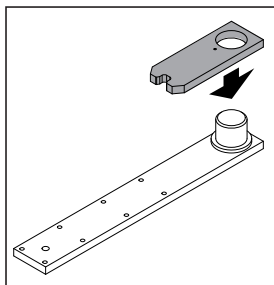
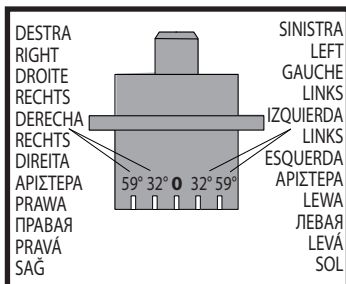


AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV
= UNI EN ISO 9001:2008 =
UNI EN ISO 14001:2004

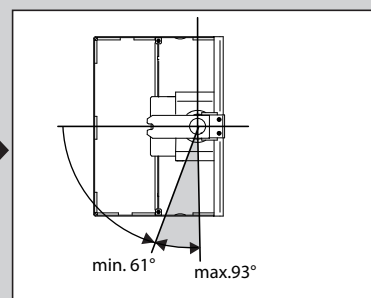
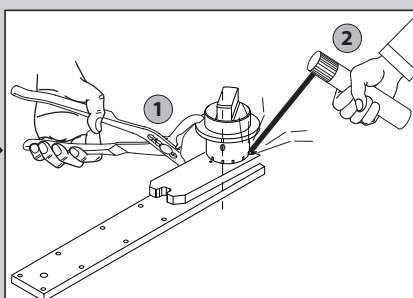
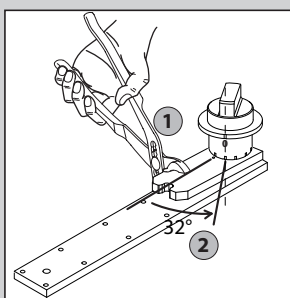
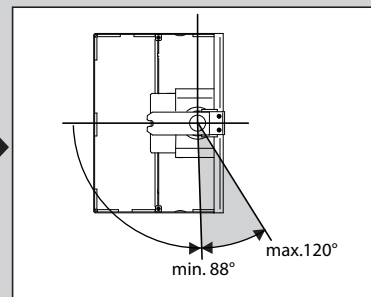
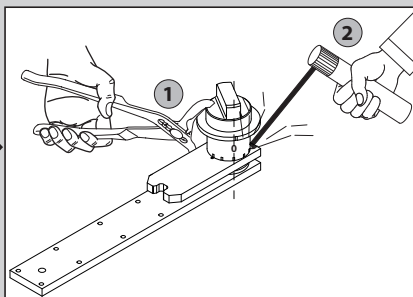
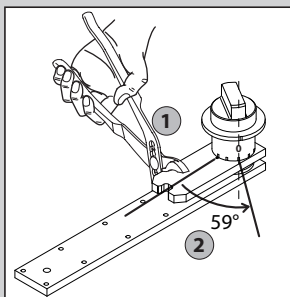
Attenzione! Leggere attentamente le "Avvertenze" all'interno! **Caution!** Read "Warnings" inside carefully! **Attention!** Veuillez lire attentivement les Avertissements qui se trouvent à l'intérieur! **Achtung!** Bitte lesen Sie aufmerksam die „Hinweise“ im Inneren! **¡Atención!** Leer atentamente las "Advertencias" en el interior! **Let op!** Lees de "Waarschuwingen" tigre aan de binnenkant zorgvuldig! **Atenção!** Ler atentamente as "Instruções" que se encontram no interior! **Προσοχή!** Διαβάστε με προσοχή τις "Προειδοποιήσεις" στο εσωτερικό! **Uwaga!** Należy uważnie przeczytać "Ostrzeżenia" w środku! **Внимание!** Внимательно прочтите находящиеся внутри "Инструкции"! **Dikkat!** İçinde bulunan "Uyarıları" dikkatle okuyunuz!



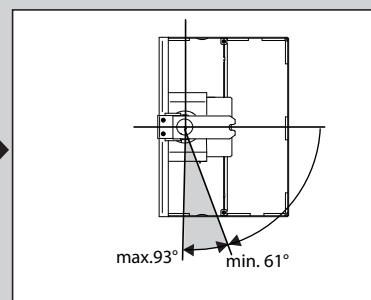
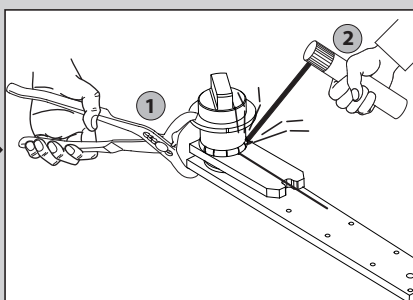
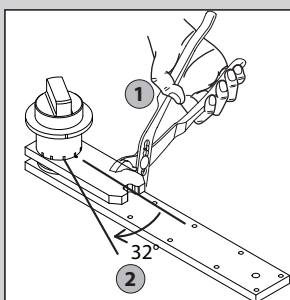
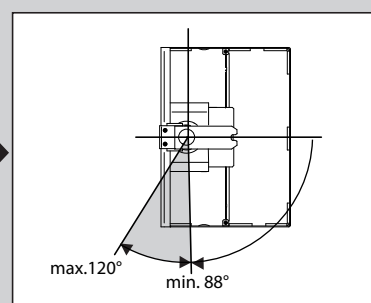
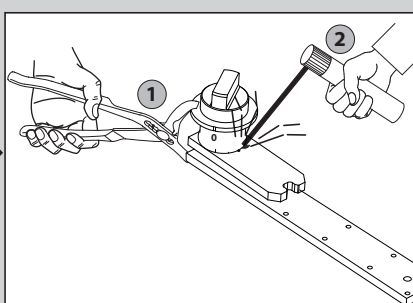
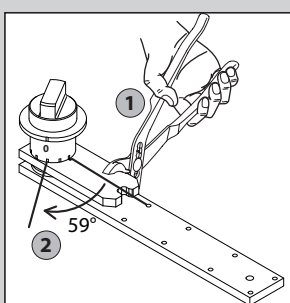
Ground level/Niveau du sol/Bodenebene/Nivel pavimento /Niveau van de grond/Nivel do pavimento/Επίπεδο δαπέδου/Poziom podłoga/Уровень земли/Úroveň podlahy/Zemin seviyesi

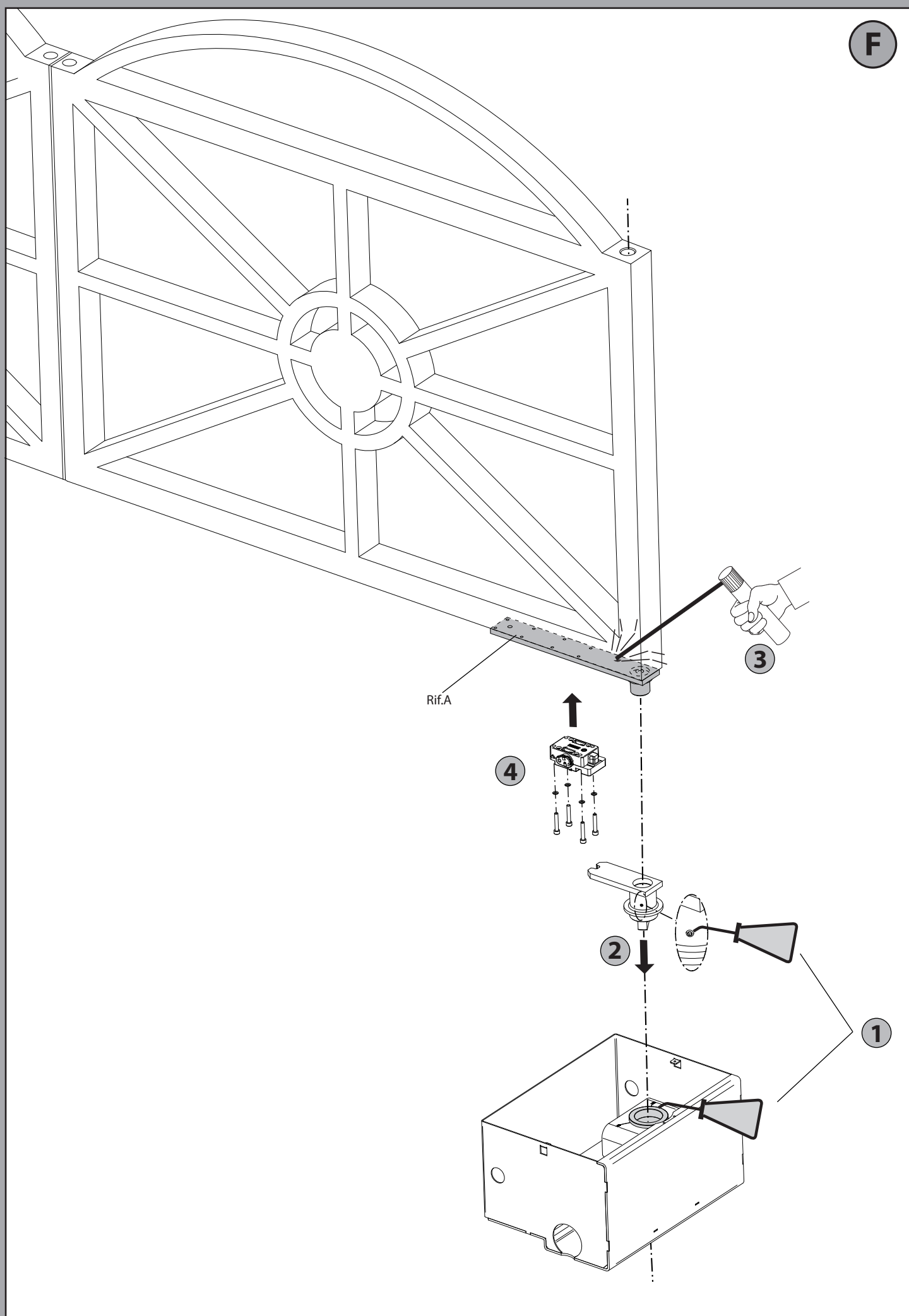


DESTRA / RIGHT/DROITE/RECHTS/DERECHA/RECHTS/DIREITA/ΑΡΙΣΤΕΡΑ/PRAWA/ПРАВАЯ/PRAVÁ/SAĞ



SINISTRA / LEFT/GAUCHE/LINKS/IZQUIERDA/LINKS/ESQUERDA/ΑΡΙΣΤΕΡΑ/LEWA/ЛЕВАЯ/LEVÁ/SOL

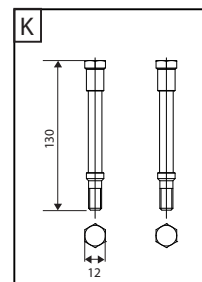
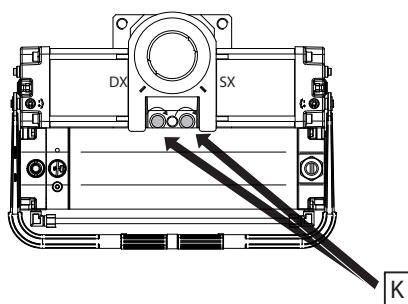
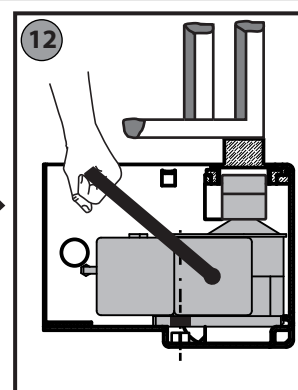
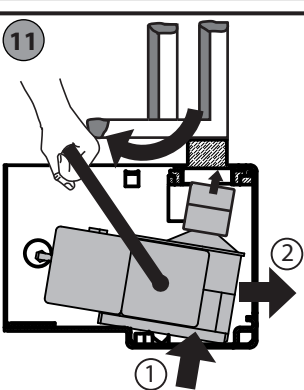
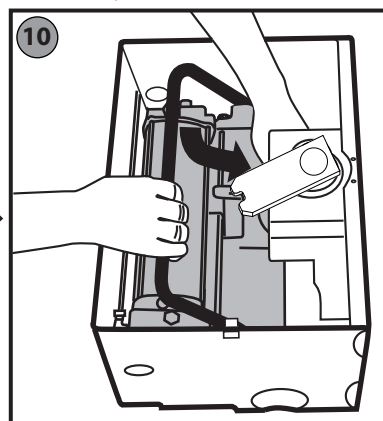
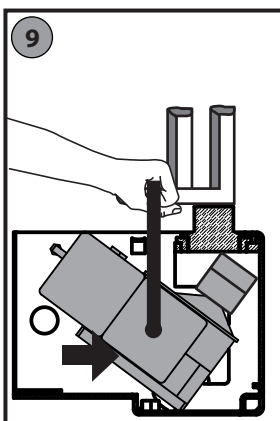
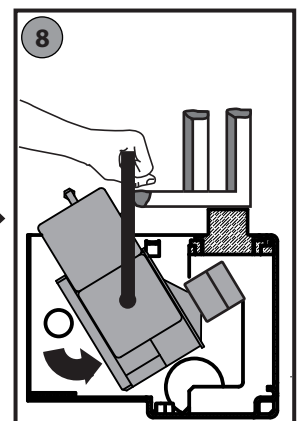
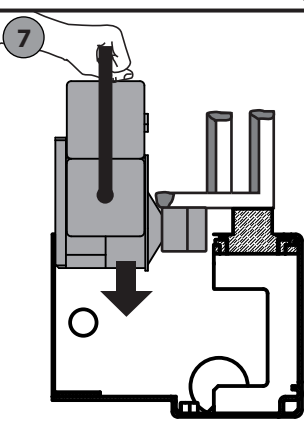
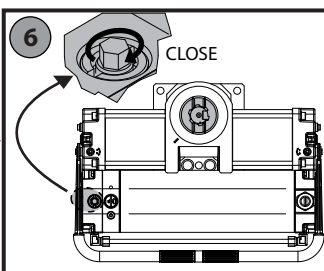
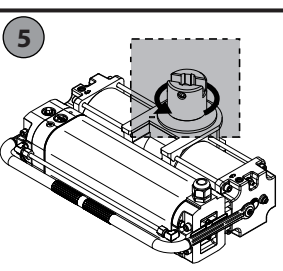
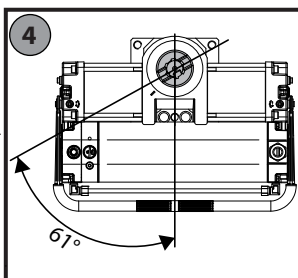
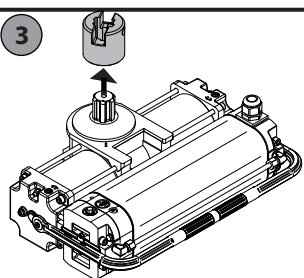
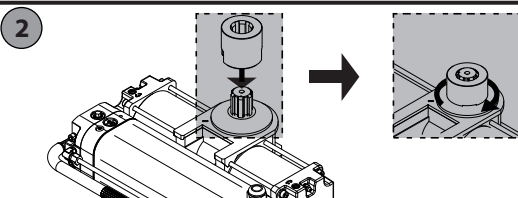
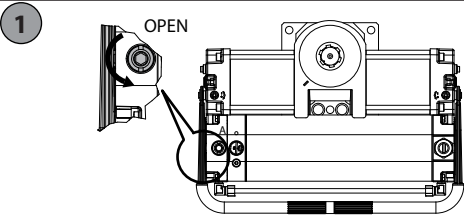




**DESTRA / RIGHT/DROITE/RECHTS
DERECHA/RECHTS/DIREITA/ΑΡΙΣΤΕΡΑ
PRAWA/ПРАВАЯ/PRAVÁ/SAĎ**

G

**SINISTRA / LEFT/GAUCHE/LINKS
IZQUIERDA/LINKS/ESQUERDA/ΑΡΙΣΤΕΡΑ
LEWA/ЛЕВАЯ/LEVÁ/SOL**



MANUALE PER L'INSTALLAZIONE

! LEGGETE ATTENTAMENTE LE AVVERTENZE CHE ACCOMPAGNANO QUESTO PRODOTTO IN QUANTO FORNISCONO IMPORTANTI INDICAZIONI RIGUARDANTI LA SICUREZZA, L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE.

1) GENERALITÀ

Cassa di fondazione portante per predisposizione montaggio attuatore SUB BT sia destro che sinistro. Permette di eseguire manutenzioni all'attuatore senza smontare il cancello.

2) PREDISPOSIZIONE IMPIANTO FIG. A

3) DIMENSIONI FIG. B

4) ALLINEAMENTO CASSE FIG. C

5) INSTALLAZIONE CASSA DI FONDAZIONE FIG. D

- verificare la perpendicolarità dei cardini con il perno della cassa di fondazione.
- eseguire una base di calcestruzzo con dimensioni minime come da figura.

6) ASSEMBLAGGIO LEVE Fig. E

Procedere alla saldatura delle leve SOLO DOPO aver verificato l'angolo di apertura dell'anta.

Saldare le leve utilizzando i riferimenti tacca presenti nella boccola (due a destra e due a sinistra dello 0).

- **TACCA 59°**: aperture da 88° a 120°

- **TACCA 32°**: apertura da 61° a 93°

N.B. Fare dei punti di saldatura tra il piatto e la boccola di 7 mm. minimo.

7) INSTALLAZIONE ANTA Fig. F

Se risultasse necessario aumentare l'altezza da terra dell'anta, interporre uno spessore tra il Rif. A e l'anta del cancello.

Attenzione: ingrassare periodicamente la boccola perno attraverso il foro rif. 1.

8) INSERIMENTO MOTORE NELLA CASSA Fig. G

-Aprire la valvola di servizio Rif. 1.

-Inserire e ruotare in senso orario (destra) o antiorario (sinistra) la boccola fino ad arrivare in battuta.

-Togliere la boccola e posizionarla come Rif. 4.

-Ruotare la boccola in senso antiorario (destra) o orario (sinistra) fino al raggiungimento della posizione Rif. 6

-Chiudere la valvola di servizio.

-Inserimento operatore Rif. da 7 a 12 (Infilare le viti M 12x 130 nei fori "K" e fissarli Rif. 12).

MANUEL D'INSTALLATION

! VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES AVERTISSEMENTS QUI ACCOMPAGNENT CE PRODUIT CAR ILS DONNENT D'IMPORTANTES INDICATIONS SUR LA SÉCURITÉ, L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN.

1) GÉNÉRALITÉS

Caisson de fondation portant pour prédisposer le montage de l'actionneur SUB BT droit ou gauche. Permet d'accomplir les opérations d'entretien sur l'actionneur sans démonter le portail.

2) PRÉDISPOSITION INSTALLATION Fig. A

3) DIMENSION Fig. B

4) ALIGNEMENT CAISSON FIG. C

5) INSTALLATION CAISSON DE FONDATION FIG. D

- vérifier la perpendicolarité des gonds avec le pivot du caisson de fondation.
- construire un socle en béton ayant au moins les dimensions indiquées sur la figure.

6) ASSEMBLAGE DE LEVIERS FIG. E

Procéder au soudage des leviers UNIQUEMENT APRÈS avoir vérifié l'angle d'ouverture du vantail.

Souder les leviers en prenant comme référence les encoches de la douille (deux à droite et deux à gauche du 0).

- **ENCOCHE 59°**: ouverture de 88° à 120°

- **ENCOCHE 32°**: ouverture de 61° à 93°

N.B. Espacer les points de soudure entre le plateau et la douille d'au moins 7 mm.

7) INSTALLATION VANTAIL Fig. F

S'il faut augmenter la hauteur du sol du vantail, intercaler une épaisseur entre la Référence A et le vantail du portail.

Attention: graisser périodiquement la douille tige à travers le trou Référence 1.

8) INTRODUCTION DU MOTEUR DANS LE CAISSON Fig. G

-Ouvrir le robinet de service Référence 1.

-Introdiure et faire tourner en sens horaire (droite) ou antihoraire (gauche) la douille jusqu'à la butée.

-Retirer la douille et placer la douille comme Référence 4.

-Faire tourner la douille en sens antihoraire (droite) ou horaire (gauche) jusqu'à la position Référence 6

-Fermer le robinet de service.

-Introduction de l'actionneur Références de 7 à 12 (enfiler les vis M 12 x 130 dans les trous K et les fixer Référence 12).

INSTALLATION MANUAL

! READ THE WARNINGS THAT COME WITH THIS PRODUCT CAREFULLY AS THEY PROVIDE IMPORTANT INFORMATION REGARDING SAFETY, INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE.

1) GENERAL INFORMATION

Load-bearing foundation box for preparing assembly of both right-hand and left-hand SUB BT actuator. Enables the actuator to be serviced without taking the gate apart.

2) SYSTEM ARRANGEMENT FIG. A

3) DIMENSIONS FIG. B

4) BOX ALIGNMENT FIG. C

5) INSTALLING THE FOUNDATION BOX FIG. D

-check that the hinges are perpendicular to the foundation box's pivot.

-produce a concrete base with the minimum dimensions illustrated in the figure.

6) ASSEMBLING THE LEVERS Fig. E

DO NOT weld the levers UNTIL you have checked the leaf's opening angle.

When welding the levers, take the reference notches in the bush as your guide (there are two to the right and two to the left of the 0).

- **59° NOTCH**: opening from 88° to 120°

- **32° NOTCH**: opening from 61° to 93°

NB Welds between the plate and bush must measure at least 7 mm.

7) INSTALLING THE GATE LEAF Fig. F

If you need to raise the leaf further off the ground, place a shim between Ref. A and the gate leaf.

Caution: grease the pivot bush at regular intervals through the hole (Ref. 1).

8) INSERTING THE MOTOR IN THE BOX Fig. G

-Open the service valve (Ref. 1).

-Slip on the bush and turn clockwise (right) or anticlockwise (left) as far as it will go.

-Remove the bush and position it as shown (Ref. 4).

-Turn the bush anticlockwise (right) or clockwise (left) until you reach the position shown (Ref. 6).

-Close the service valve.

-Insert the operator (Ref. 7 to 12); insert the M12x130 screws in holes "K" and tighten them (Ref. 12).

MONTAGEANLEITUNG

! LESEN SIE AUFMERKSAM DIE HINWEISE, DIE DIESEM PRODUKT BEILIEGEN, DENN SIE ENTHALTEN WICHTIGE ANGABEN ZUR SICHERHEIT, ZUR INSTALLATION, ZUR BENUTZUNG UND ZUR WARTUNG.

1) ALLGEMEINES

Tragender Fundamentkasten für die Vorbereitung der Montage des Triebes SUB BT, sowohl rechts, als auch links. Gestattet die Durchführung der Wartung des Triebes ohne Ausbauen des Tors.

2) VORBEREITUNG ANLAGE FIG. A

3) ABMESSUNGEN FIG. B

4) AUSRICHTUNG KASTEN FIG. C

5) INSTALLATION DES FUNDAMENTKASTENS FIG. D

-stellen Sie sicher, dass sich die Aufhängungen senkrecht zum Bolzen des Fundamentkastens befinden.

-führen Sie eine Basis aus Beton mit den auf der Abbildung angegebenen Abmessungen aus.

6) MONTAGE DER HEBEL Fig. E

Schweißen Sie die Hebel ERST NACH der Überprüfung des Öffnungswinkels des Torflügels an. Benutzen Sie beim Anschweißen der Hebel die Kerben an der Buchse als Anhaltspunkte (zwei rechts und zwei links von Null).

- **KERBE 59°**: Öffnung von 88° bis 120°

- **KERBE 32°**: Öffnung von 61° bis 93°

Anm.: Führen Sie die Schweißpunkte zwischen der Platte und der Buchse mit einem Abstand von mindestens 7 mm aus.

7) INSTALLATION DESTORFLÜGELS Fig. F

Legen Sie ein Dickenstück zwischen Pos. A und den Torflügel ein, falls die Höhe des Torflügels vom Boden gesteigert werden muss.

Achtung: Schmieren Sie die Buchse des Bolzens in regelmäßigen Abständen durch die Öffnung 1.

8) EINSETZEN DES MOTORS IN DEN KASTEN Fig. G

-Öffnen Sie das Ventil 1.

-Setzen Sie die Buchse ein und drehen Sie sie in Uhrzeigersinn (rechts) oder Gegenuhrzeigersinn (links) bis zum Anschlag.

-Entfernen Sie die Buchse und positionieren Sie sie, wie auf Pos. 4 gezeigt.

-Drehen Sie die Buchse in Gegenuhrzeigersinn (rechts) oder Uhrzeigersinn (links), bis die Position 6 erreicht wird.

-Schließen Sie das Ventil.

-Einsetzen des Triebes Pos. 7 bis 12 (die Schrauben M12x130 in die Bohrungen "K" einsetzen und festziehen Pos. 12).

INSTRUKCJA INSTALACYJNA

! NALEŻY UWAGAŃ PRZECZYTAĆ OSTRZEŻENIA DOŁĄCZONE DO TEGO PRODUKTU, PONIEWAŻ DOSTARCZAJĄ WAŻNYCH WSKAZÓWEK NATĘMAT BEZPIECZEŃSTWA, MONTAŻU, EKSPLOATACJI ORAZ KONSERWACJI.

1) UWAGI OGÓLNE

Podziemna obudowa do montażu siłownika SUB BT zarówno w wersji prawej jak i lewej. Umożliwia wykonywanie konserwacji siłownika bez demontażu bramy.

2) PRZYGOTOWANIE INSTALACJI FIG. A

3) WYMIARY FIG. B

4) RÓWNE USTAWIENIE OBUDÓW FIG. C

5) MONTAŻ PODZIEMNEJ OBUDOWY FIG. D

- sprawdzić czy czopy zawiasowe są ustawione prostopadle do sworznia podziemnej obudowy.
- wykonać betonową podstawę o wymiarach minimalnych podanych na rysunku.

6) MONTAŻ DŹWIGNI FIG. E

Dźwignie przyspawać DOPIERO PO sprawdzeniu kąta otwierania skrzydła. Podczas spawania należy korzystać ze znaczników umieszczonych na tulei (dwa z prawej i dwa z lewej strony cyfry 0).

- **ZNACZNIK 59°**: kąt otwarcia od 88° do 120°

- **ZNACZNIK 32°**: kąt otwarcia od 61° do 93°

UWAGA Punkty spawania powinny się znajdować między elementem płaskim a tuleją i powinny mieć minimalnie 7 mm.

7) MONTAŻ SKRZYDŁA FIG. F

Jeżeli zachodzi konieczność podniesienia skrzydła nad ziemią, między elementem oznaczonym Rif. A a skrzydłem bramy należy podłożyć podkładkę odległościową.

Uwaga: należy co jakiś czas smarować tuleję sworznia wykorzystując otwór oznaczony jako 1.

8) WKŁADANIE SILNIKA DO OBUDOWY FIG. G

- Otworzyć zawór roboczy oznaczony jako 1.

- Włożyć tuleję i obrócić w prawo lub w lewo aż do wycucia oporu.

- Wyjąć tuleję i ustawić tak, jak na rysunku 4.

- Obrócić tuleję w prawo lub w lewo aż do ustawienia jej w sposób widoczny na rysunku 6.

- Zamknąć zawór roboczy.

- Wkładanie urządzenia roboczego widoczne na rysunkach od 7 do 12 (Włożyć śruby M 12x 130 w otwory „K” i dokręcić, jak na rysunku 12).

NÁVOD K INSTALACI

! POZORNĚ SI PŘEČTĚTE UPOZORNĚNÍ, KTERÁ JSOU PŘILOŽENA K VÝROBKU, PROTOŽE OBSAHUJÍ DŮLEŽITÉ POKYNY TYKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI, INSTALACE, POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBY.

1) VŠEOBECNÉ ÚDAJE

Nosná základová krabice pro přípravu montáže pohonu SUB BT jak vpravo, tak vlevo. Umožňuje provádění údržby pohonu bez demontáže brány.

2) PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ FIG. A

3) ROZMĚRY FIG. B

4) VYROVNÁNÍ KRABICE FIG. C

5) INSTALACE ZÁKLADOVÉ KRABICE FIG. D

- zkontrolujte kolmou polohu závěsů vůči čepu základové krabice.
- vyhotovte betonový základ o minimálních rozměrech podle obrázku.

6) SESTAVENÍ PÁK FIG. E

Ke svařování pák přistupíte AŽ PO kontrole úhlu otevření brány. Páky svařte podle referenčních značek na objímce (dvě vpravo a dvě vlevo od 0).

- **ZNAČKA 59°**: otevření od 88° do 120°

- **ZNAČKA 32°**: otevření od 61° do 93°

Pozn. Svařovací body mezi talířem a objímkou musí mít min. 7 mm.

7) INSTALACE KŘÍDEL BRÁNY FIG. F

Pokud je nutné zvětšit výšku křídla od země, vložte podložku mezi Rif. A a křídlo brány.

Pozor: pravidelně mažte objímku čepu přes otvor 1.

8) VLOŽENÍ MOTORU DO KRABICE FIG. G

- Otevřete servisní ventil č. 1.

- Vložte objímku a otáčejte ji ve směru hodinových ručiček (vpravo) nebo proti směru hodinových ručiček (vlevo) až na doraz.

- Vytáhněte objímku a umístěte ji podle obrázku č. 4.

- Otáčejte objímkou proti směru hodinových ručiček (vpravo) nebo ve směru hodinových ručiček (vlevo) až do dosažení polohy podle obrázku č. 6.

- Zavřete servisní ventil.

- Vložení pohonu podle obrázků č. 7 až 12 (vložte šrouby M 12x130 do otvorů "K" a dotáhněte je, obrázek č. 12).

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРИЛАГАЕМЫЕ К ДАННОМУ ИЗДЕЛИЮ, ПОСКОЛЬКУ ОНИ СОДЕРЖАТ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ, УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ.

1) ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Несущая фундаментная коробка для осуществления, как двустороннего, так и одностороннего монтажа исполнительного механизма SUB BT. Позволяет осуществлять техобслуживание исполнительного механизма без необходимости демонтировать ворота.

2) УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА FIG. A

3) РАЗМЕРЫ FIG. B

4) ВЫРАВНИВАНИЕ КОРОБОК FIG. C

5) УСТАНОВКА ФУНДАМЕНТНОЙ КОРОБОК FIG. D

- проверить перпендикулярность петель при помощи штифта фундаментной коробки.
- сделать бетонное основание минимальных размеров, как показано на рисунке.

6) СБОРКА РЫЧАГОВ FIG. E

Приступить к сварке рычагов ТОЛЬКО ПОСЛЕ того, как был проверен угол раскрытия створки.

Приварить рычаги, используя установочные метки на втулке (две справа и две слева от 0).

- **МЕТКА 59°**: раскрытия от 88° до 120°

- **МЕТКА 32°**: раскрытия от 61° до 93°

ПРИМЕЧАНИЕ: Сварные точки между пластиной и втулкой должны быть, минимум, 7 мм.

7) УСТАНОВКА АНТЕННЫ FIG. F

Если будет необходимо увеличить высоту створки от земли, поместите прокладку между Поз. А и створкой ворот.

Внимание: периодически смазывайте втулку штифта через отверстие поз. 1.

8) ВСТАВКА ДВИГАТЕЛЯ В КОРОБКУ FIG. G

- Открыть рабочий клапан Поз. 1.

- Вставить и повернуть по часовой стрелке (вправо) или против часовой стрелки (влево) втулку до упора.

- Убрать втулку и установить ее, как показано на поз. 4.

- Поворачивать втулку против часовой стрелки (влево) или по часовой стрелке (вправо) до тех пор, пока не будет достигнуто положение поз. 6

- Закрыть рабочий клапан.

- Ввод управляющего устройства Поз. от 7 до 12 (вставить винты M 12x 130 в отверстия "K" и закрепить их Поз. 12).

KURMA KILAVUZU

! EMNİYET, KURMA, KULLANIM VE BAKIM HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİLER SAĞLADIKLARINDAN, BU ÜRÜN BERABERİNDEKİ UYARILARI DİKKATLE OKUYUN.

1) ÜRÜNÜN GENEL ÇERÇEVESİ

SUB BT aktüatörünün, gerek sağ, gerekse sol, montaj hazırlığı için taşıyıcı temel kasası. Bahçe giriş kapısını sökmeden aktüatörde bakım işlemleri gerçekleştirmeyi sağlar.

2) TESİSİN HAZIRLANMASI FIG. A

3) BOYUTLAR FIG. B

4) KASALARIN HİZALANMASI FIG. C

5) TEMEL KASASI KURULMASI FIG. D

- Desteklerin, temel kasasının pernosu ile dikliğini kontrol edin.

- Resimdeki gibi minimum boyutlar ile beton bir taban gerçekleştirin.

6) KOLLARIN BİRLEŞTİRİLMESİ FIG. E

SADECE kanadın açılma açısını kontrol ettikten SONRA kolların kaynaklanmasına geçin. Kovanda mevcut çentik referanslarını (0'ın sağında iki ve solunda iki) kullanarak kolları kaynaklayın.

- **59° ÇENTİĞİ:** 88° ile 120° arası açılmalar

- **32° ÇENTİĞİ:** 61° ile 93° arası açılmalar

Önemli Not: Plaka ve kovan arasında minimum 7 mm'lik kaynak noktaları yapın.

7) KANADIN KURULMASI FIG. F

Kanadın yerden yüksekliğinin artırılmasının gerekli olması halinde, Ref. A ve bahçe giriş kapısının kanadı arasına bir kalınlık koyun.

Dikkat: Kovan pernosunu, ref. 1 delik aracılığı ile periyodik olarak gresleyin.

8) MOTORUN KASAYA TAKILMASI FIG. G

- Servis valfini açın Ref. 1.

- Kovanı takın ve durana kadar saat yönüne (sağa) veya saat yönünün tersine (sola) çevirin.

- Kovanı çıkarın ve Ref. 4'teki gibi konumlandırın.

- Kovanı, Ref. 6 pozisyonuna ulaşılan kadar, saat yönünün tersine (sağa) veya saat yönüne (sola) çevirin

- Servis valfini kapatın.

- İşletme mekanizmasının takılması Ref. 7 ile 12 arası (M 12x 130 vidaları deliklere

"K" geçirin ve sabitleyin Ref. 12).

BFT S.p.A.

Via Lago di Vico 44, 36015 Schio (VI) - Italy
tel. +39 0445 69 65 11 / fax: +39 0445 69 65 22
www.bft.it / e-mail: info@bft.it

AUTOMATISMES BFT FRANCE

13 Bd. E. Michelet, 69008 Lyon - France
tel. +33 (0)4 78 76 09 88 - fax +33 (0)4 78 76 92 23
e-mail: contacts@automatismes-bft-france.fr

BFT Torantriebssysteme GmbH

Faber-Castell-Straße 29
D - 90522 Oberasbach - Germany
tel. +49 (0)911 766 00 90 - fax +49 (0)911 766 00 99
e-mail: service@bft-torantrieb.de

BFT Automation UK Ltd

Unit 8E, Newby Road
Industrial Estate Hazel Grove, Stockport,
Cheshire, SK7 5DA - UK
tel. +44 (0)161 4560456 - fax +44 (0)161 4569090
e-mail: info@bftautomation.co.uk

BFT BENELUX SA

Parc Industriel 1, Rue du commerce 12
1400 Nivelles - Belgium
tel. +32 (0)67 55 02 00 - fax +32 (0)67 55 02 01
e-mail: info@bftbenelux.be

BFT-ADRIA d.o.o.

Obrovac 39
51218 Dražice (Rijeka)
Hrvatska - Croatia
tel. +385 (0)51 502 640 - fax +385 (0)51 502 644
e-mail: info@bft.hr

BFT Polska Sp. z o.o.

ul. Lipowa 21
05-091 Zabki, Polska
tel. +48 22 814 12 22 - fax. +48 22 781 60 22
e-mail: biuro@bft.com.pl

BFT USA BFT U.S., Inc.

6100 Broken Sound Pkwy. N.W., Suite 14
Boca Raton, FL 33487 - U.S.A.
T: +1 561.995.8155 - F: +1 561.995.8160
TOLL FREE 1.877.995.8155 - info.bft@bft-usa.com

BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.

PoI. Palou Nord,
Sector F - C/Cami - Can Basa nº 6-8 08401 Granollers -
(Barcelona) - Spain
tel. +34 938 61 48 28 - fax +34 938 70 03 94
e-mail: bftbcn@bftautomatismos.com

P.I. Comendador - C/
informática, Nave 22 - 19200 Azuqueca de henares
(Guadalajara) - Spain
tel. +34 949 26 32 00 - fax +34 949 26 24 51
e-mail: administracion@bftautomatismos.com

BFT SA-COMERCIO DE AUTOMATISMOS E MATERIAL DE SEGURANÇA

Urbanizaçao da Pedrulha Lote 9 - Apartado 8123,
3020-305 COIMBRA - PORTUGAL
tel. +351 239 082 790 - fax +351 239 082 799
e-mail: geral@bftportugal.com

